



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Gazdasági és Monetáris Bizottság

2011/0283(COD)

10.2.2012

MÓDOSÍTÁS: 5 - 21

Véleménytervezet
Rolandas Paksas
(PE478.650v01-00)

az 1083/2006/EK tanácsi rendeletnek a pénzügyi stabilitásuk vonatkozásában komoly nehézségekkel küzdő vagy komoly nehézségek által fenyegetett tagállamok kockázatmegosztási eszközeivel kapcsolatos rendelkezések tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2011)0655 – C7-.../2011 – 2011/0283(COD))

AM_Com_LegOpinion

Módosítás 5
Iliana Ivanova

Irányelvre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT
ÉS A TANÁCS RENDELETE az
1083/2006/EK tanácsi rendeletnek *egyes, a*
pénzügyi stabilitásuk vonatkozásában
komoly nehézségekkel küzdő vagy komoly
nehézségek által fenyegetett tagállamok
kockázatmentesítő eszközeivel kapcsolatos
rendeletek tekintetében történő
módosításáról

Módosítás

Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT
ÉS A TANÁCS RENDELETE az
1083/2006/EK tanácsi rendeletnek a
tagállamok kockázatmentesítő eszközeivel
kapcsolatos rendelkezések tekintetében
történő módosításáról

Or. en

Indokolás

A jelenlegi válság miatt az összes tagállam nehézségekkel küzd a magántőke bevonása tekintetében. Ebben a vonatkozásban az e rendeletben foglalt rendelkezésekkel létrehozott pénzügyi eszköznek valamennyi tagállam számára rendelkezésre kell állnia, és nem korlátozható a pénzügyi nehézségekkel küzdő tagállamokra.

Módosítás 6
Iliana Ivanova

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A példa nélküli globális pénzügyi válság és gazdasági visszaesés súlyosan visszavetette a gazdasági növekedést és a pénzügyi stabilitást, és *több* tagállamban jelentősen rontotta a pénzügyi és gazdasági feltételeket.

Módosítás

(1) A példa nélküli globális pénzügyi válság és gazdasági visszaesés súlyosan visszavetette a gazdasági növekedést és a pénzügyi stabilitást, és *minden* tagállamban jelentősen rontotta a pénzügyi és gazdasági feltételeket.

Or. en

A módosítás magától értetődő.

Módosítás 7
Theodoros Skylakakis

Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A programországok súlyos adósságválsága szükségessé teszi a strukturális alapok új és innovatív befektetését, ami elősegíti lehető legjobb felhasználásukat a 2007–2013 és 2014–2020 közötti programozási időszakokban.

Or. en

Módosítás 8
Iliana Ivanova

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13) Az említett problémák enyhítése, az operatív programok és projektek végrehajtásának felgyorsítása és a gazdasági fellendülés előmozdítása érdekében helyénvaló, hogy **a pénzügyi stabilitás vonatkozásában komoly nehézségekkel küzdő és ennek kapcsán a fent említett pénzügyi támogatási mechanizmusok valamelyikét igénybe vevő tagállamok** irányító hatóságai operatív programjaik pénzügyi forrásaiból olyan kockázatmegosztó eszközöket is létrehozassanak, amelyek kölcsönei, garanciái vagy egyéb finanszírozási megoldásai az operatív programok

(13) Az említett problémák enyhítése, az operatív programok és projektek végrehajtásának felgyorsítása és a gazdasági fellendülés előmozdítása érdekében helyénvaló, hogy **minden tagállam** irányító hatóságai operatív programjaik pénzügyi forrásaiból olyan kockázatmegosztó eszközöket is létrehozassanak, amelyek kölcsönei, garanciái vagy egyéb finanszírozási megoldásai az operatív programok keretében tervezett projekteket és műveleteket támogatják.

keretében tervezett projekteket és műveleteket támogatják.

Or. en

Indokolás

Az új eszközhöz való hozzáférést biztosítani kell minden részt venni kívánó tagállam számára.

Módosítás 9 Elisa Ferreira

Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Az említett problémák enyhítése, az operatív programok és projektek végrehajtásának felgyorsítása és a gazdasági fellendülés előmozdítása érdekében helyénvaló, hogy a pénzügyi stabilitás vonatkozásában komoly nehézségekkel küzdő és ennek kapcsán a fent említett pénzügyi támogatási mechanizmusok valamelyikét igénybe vevő tagállamok irányító hatóságai operatív programjaik pénzügyi forrásaiból olyan kockázatmegosztó eszközöket is létrehozassanak, amelyek kölcsönei, garanciái vagy egyéb finanszírozási megoldásai az operatív programok keretében tervezett projekteket és műveleteket támogatják.

Módosítás

(13) Az említett problémák enyhítése, az operatív programok és projektek végrehajtásának felgyorsítása és a gazdasági fellendülés előmozdítása érdekében helyénvaló, hogy a pénzügyi stabilitás vonatkozásában komoly nehézségekkel küzdő és ennek kapcsán a fent említett pénzügyi támogatási mechanizmusok valamelyikét igénybe vevő tagállamok irányító hatóságai operatív programjaik pénzügyi forrásaiból **átmeneti jelleggel és a 2014–2020 közötti programozási időszak sérelme nélkül** olyan kockázatmegosztó eszközöket is létrehozassanak, amelyek kölcsönei, garanciái vagy egyéb finanszírozási megoldásai az operatív programok keretében tervezett projekteket és műveleteket támogatják.

Or. en

Módosítás 10 Ramon Tremosa i Balcells

Irányelvre irányuló javaslat 14 a preambulumbekzdés (új)

(14a) Egyes jogalkotási és költségvetési hatáskörökkel rendelkező régiók a strukturális alapok és a Kohéziós Alap kezeléséért is felelnek. E rendelet tagállamokat érintő rendelkezéseit ezekre a régiókra is alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 11

Ramon Tremosa i Balcells

**Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekkezdés**

(15) Az érintett tagállamokban esetlegesen felmerülő beruházási lehetőségek kibővítése érdekében a Bizottság – az EBB-éihez hasonló feltételek mellett – az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet¹⁰ 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti megfelelő garanciákat nyújtó nemzeti vagy nemzetközi közszektorbeli szervezetekkel vagy a magánjog hatálya alá tartozó, közfeladatot ellátó szervezetekkel is létrehozhat kockázatmegosztó eszközöket.

(15) Az érintett tagállamokban esetlegesen felmerülő beruházási lehetőségek kibővítése érdekében a Bizottság – az EBB-éihez hasonló feltételek mellett – az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet¹⁰ 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti megfelelő garanciákat nyújtó **regionális**, nemzeti vagy nemzetközi közszektorbeli szervezetekkel vagy a magánjog hatálya alá tartozó, közfeladatot ellátó szervezetekkel is létrehozhat kockázatmegosztó eszközöket.

Or. en

Módosítás 12

Iliana Ivanova

**Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

A 77. cikk (2) bekezdése szerinti feltételek valamelyikének megfelelő tagállamok a 19. és a 20. cikkben említett pénzügyi allokációk egy részét olyan kockázatmegosztó eszköz számára is rendelkezésre bocsáthatják, amelyet a Bizottság az Európai Beruházási Bankkal vagy – az Európai Beruházási Bankra, illetve általa alkalmazottakhoz hasonló feltételek mellett – az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti megfelelő garanciákat nyújtó nemzeti vagy nemzetközi közszektorbeli szervezetekkel vagy a magánjog hatálya alá tartozó, közfeladatot ellátó szervezetekkel kötött megállapodás szerint hoz létre annak érdekében, hogy biztosítsa a kockázatmegosztó eszköz keretében nyújtott garanciák és kölcsönök, valamint egyéb finanszírozási megoldások céltartalékait, illetve forrásait.

Módosítás

A tagállamok a 19. és a 20. cikkben említett pénzügyi allokációk egy részét olyan kockázatmegosztó eszköz számára is rendelkezésre bocsáthatják, amelyet a Bizottság az Európai Beruházási Bankkal vagy – az Európai Beruházási Bankra, illetve általa alkalmazottakhoz hasonló feltételek mellett – az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti megfelelő garanciákat nyújtó nemzeti vagy nemzetközi közszektorbeli szervezetekkel vagy a magánjog hatálya alá tartozó, közfeladatot ellátó szervezetekkel kötött megállapodás szerint hoz létre annak érdekében, hogy biztosítsa a kockázatmegosztó eszköz keretében nyújtott garanciák és kölcsönök, valamint egyéb finanszírozási megoldások céltartalékait, illetve forrásait.

Or. en

Indokolás

Az eszköz nem korlátozható a 77. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételek valamelyikének megfelelő tagállamokra.

Módosítás 13
Theodoros Skylakakis

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1083/2006/EK rendelet
36 cikk – 2 a bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ilyen kockázatmegosztó eszköz kizárólag

Módosítás

Ilyen kockázatmegosztó eszköz kizárólag

az Európai Regionális Fejlesztési Alapból vagy a Kohéziós Alapból társfinanszírozott műveletek finanszírozását szolgáló kölcsönök és garanciák, valamint egyéb finanszírozási megoldások céljára használható fel, az 56. cikk hatályán kívül eső kiadások tekintetében.

az Európai Regionális Fejlesztési Alapból vagy a Kohéziós Alapból társfinanszírozott műveletek finanszírozását szolgáló kölcsönök és garanciák, valamint egyéb finanszírozási megoldások céljára használható fel, az 56. cikk hatályán kívül eső kiadások tekintetében. ***A 77. cikk (2) bekezdése szerinti feltételek valamelyikének megfelelő tagállamok esetében ezt a kockázatmegosztó eszközt a kohéziós politikához kapcsolódó, a nemzeti stratégiai referenciakeret által nem társfinanszírozott műveletekre is felhasználják.***

Or. en

Módosítás 14

Philippe Lamberts

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ilyen kockázatmegosztó eszköz kizárólag az Európai Regionális Fejlesztési Alapból vagy a Kohéziós Alapból társfinanszírozott műveletek finanszírozását szolgáló kölcsönök és garanciák, valamint egyéb finanszírozási megoldások céljára használható fel, az 56. cikk hatályán kívül eső kiadások tekintetében.

Módosítás

Ilyen kockázatmegosztó eszköz kizárólag az Európai Regionális Fejlesztési Alapból vagy a Kohéziós Alapból társfinanszírozott, ***operatív program részét képező, küszöbön álló*** műveletek finanszírozását szolgáló kölcsönök és garanciák, valamint egyéb finanszírozási megoldások céljára használható fel, az 56. cikk hatályán kívül eső kiadások tekintetében.

Or. en

Módosítás 15

Philippe Lamberts

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság a kockázatmegosztó eszközt az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikkének (2) bekezdésével összhangban közvetett centralizált irányítással hajtja végre.

Módosítás

A Bizottság a kockázatmegosztó eszközt az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikkének (2) bekezdésével összhangban közvetett centralizált irányítással hajtja végre. ***A műveleteket a Bizottság a 41. cikk (1) bekezdésével összhangban választja ki, és ennek során igazolni kell a helyi gazdaságra és munkaerőpiacra gyakorolt pozitív hatást.***

Or. en

Módosítás 16

Krišjānis Kariņš

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 3 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság meghatározza a vonatkozó kockázatmegosztó eszközök végrehajtásának határidőit.

Or. en

Indokolás

Noha az érintett tagállamtól érkező kérelmet 2013-ig fogadják el, a kockázatmegosztó eszközök végrehajtását a Bizottság által meghatározott belátható időn belül le kell zárni.

Módosítás 17

Krišjānis Kariņš

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 5 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az érintett tagállam kérését a Bizottsághoz nyújtja be, amely végrehajtási aktussal elfogadott határozatban ismerteti egyrészt a létrehozott rendszert – annak biztosítása érdekében, hogy a rendelkezésre bocsátott összeget kizárólag azon tagállam javára lehessen felhasználni, amely azt a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelő kohéziós politikai pénzügyi allokációjából nyújtja –, másrészt a kockázatmegosztó eszközre vonatkozó feltételeket. E feltételek legalább az alábbiakra terjednek ki:

Módosítás

Az érintett tagállam kérését a Bizottsághoz nyújtja be **2013. december 31-ig**, amely végrehajtási aktussal elfogadott határozatban ismerteti egyrészt a létrehozott rendszert – annak biztosítása érdekében, hogy a rendelkezésre bocsátott összeget kizárólag azon tagállam javára lehessen felhasználni, amely azt a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelő kohéziós politikai pénzügyi allokációjából nyújtja –, másrészt a kockázatmegosztó eszközre vonatkozó feltételeket. E feltételek legalább az alábbiakra terjednek ki:

Or. en

Módosítás 18

Theodoros Skylakakis

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 5 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) nyomon követhetőség és elszámolás, a források felhasználására, valamint a monitoring- és kontrollrendszerekre vonatkozó információk; valamint

Módosítás

a) nyomon követhetőség és elszámolás, **irányítási struktúra – szoros együttműködésben a tagállammal és a részt vevő pénzintézetekkel –, a multiplikátorhatás kihasználására, a források felhasználására, valamint a monitoring- és kontrollrendszerekre vonatkozó információk; valamint**

Or. en

Módosítás 19

Philippe Lamberts

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 5 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) nyomon követhetőség és elszámolás, a források felhasználására, valamint a monitoring- és kontrollrendszerekre vonatkozó információk; valamint

Módosítás

a) nyomon követhetőség, **demokratikus ellenőrzés** és elszámolás, a források felhasználására, valamint a monitoring- és kontrollrendszerekre vonatkozó információk; valamint

Or. en

Módosítás 20

Krišjānis Kariņš

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

1083/2006/EK rendelet

36 cikk – 2 a bekezdés – 7 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben a tagállam továbbra is megfelel a 77. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek, úgy a kockázatmegosztó eszközökből finanszírozott művelet befejezése után fennmaradó összegek az érintett tagállam kérésére az eszköz keretében újra felhasználhatók. Ha a tagállam már nem felel meg a feltételeknek, akkor a fennmaradó összeg a költségvetési rendelet 18. cikke szerinti címzett bevételnek minősül. Az érintett tagállam kérésére az e címzett bevételből fedezhető kötelezettségvállalási előirányzatokat a következő évben hozzáadják az érintett tagállam kohéziós politikai pénzügyi allokációjához.

Módosítás

Amennyiben a tagállam továbbra is megfelel a 77. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek, úgy a kockázatmegosztó eszközökből finanszírozott művelet befejezése után fennmaradó összegek az érintett tagállam kérésére az eszköz keretében újra felhasználhatók. Ha a tagállam már nem felel meg a feltételeknek, akkor a fennmaradó összeg a költségvetési rendelet 18. cikke szerinti címzett bevételnek minősül. Az érintett tagállam kérésére az e címzett bevételből fedezhető kötelezettségvállalási előirányzatokat a következő évben hozzáadják az érintett tagállam kohéziós politikai pénzügyi allokációjához. **A 2013. december 31. után fennmaradó összeget**

**átutalják az Európai Unió
kölségvetésébe.**

Or. en

Indokolás

A tagállam felvevőképeségi problémák miatt valójában lemond kohéziós politikai allokációjáról. Amennyiben a megfelelő allokációt nem sikerül felhasználni a következő programozási időszak előtt, az összeget vissza kell utalni az EU költségvetésébe.

**Módosítás 21
Iliana Ivanova**

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
1083/2006/EK rendelet
36 cikk – 2 a bekezdés – 7 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben a tagállam továbbra is megfelel a 77. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek, úgy a kockázatmegosztó eszközből finanszírozott művelet befejezése után fennmaradó összegek az érintett tagállam kérésére az eszköz keretében újra felhasználhatók. Ha a tagállam már nem felel meg a feltételeknek, akkor a fennmaradó összeg a költségvetési rendelet 18. cikke szerinti címzett bevételnek minősül. Az érintett tagállam kérésére az e címzett bevételből fedezhető kötelezettségvállalási előirányzatokat a következő évben hozzáadják az érintett tagállam kohéziós politikai pénzügyi allokációjához.

Módosítás

A kockázatmegosztó eszközből finanszírozott művelet befejezése után fennmaradó összegek az érintett tagállam kérésére az eszköz keretében **a 2007–2013 közötti programozási időszak végéig** újra felhasználhatók, **vagy** a költségvetési rendelet 18. cikke szerinti címzett bevételnek **minősülnek**. Az érintett tagállam kérésére az e címzett bevételből fedezhető kötelezettségvállalási előirányzatokat a következő évben hozzáadják az érintett tagállam kohéziós politikai pénzügyi allokációjához.

Or. en

Indokolás

Mivel a rendeletjavaslatot minden tagállamra ki kell terjeszteni, a pénzeszközöket a programozási időszak végéig felhasználhatóvá kell tenni.

